

EDI - ASN Note

Load-No.: 82847

30.09.2020 - 11:17

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

SEISSENSCHMITT-GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100

-No: 14550700

Magna-PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

947 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

80774356 000010 2511109290
30.09.2020 035306-900
CC: 200061987
CC: 1,000
Cast-Number: 624373
UC-Material: L099780010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

1.350

PC

M

SCHMITRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 861 KG , gr. wt.: 947 KG

1.350

PC

M

DCT300/P01850

119769

120275283-5210702686

***** E N D *****

Nova Colata G

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1350

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

01/10/20

NO

1350

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg



Company
Magna PI S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein.-Nr. 80774356/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1026625
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L099780010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/29/2020
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,350
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierrie)
Liefer spezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Werkstoff 20MnCrS5
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 4.2 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 41,6-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)																
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co
0.1900	0.1600	1.2600	0.0110	0.0230	1.1100	0.0200	0.1100	0.1000	0.0070	0.0280	0.0100	0.0003	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000
%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O									
0.0019	0.0050	0.0000	0.0000	0.0009	0.0129	1.4000	16.000									

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50	
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.70	0.00	37.50	0.00	34.60	0.00	32.30	30.60	29.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Fdyn	0.00	-	0.00																			
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)																	0.00					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decaburation / Decarburation)					0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	-	-	10	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Specification)	0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	155.0	-	167.0 HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108			3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC			8) Shipment number 82847			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700			6) Date 30.09.2020 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070015 Firma Inway Internationale Speditionen GmbH Weiherdamm 5 57250 NETPHEN - DEUZ DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248			15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 30.09.2020 17) Receipt time 11:17:00				
18) Delivery note no. 0080774356	19) Number 1	20) Packaging TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight In KG 86	24) Gross weight In KG 947		
Total			86 KG		947 KG		
31) Del. term CIP Modugno		32) Value of goods 1.517,54 EUR		33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures			36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code ct6354u 40) Shipping type Truck Company				
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature				
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für die Ablage	

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

weiß = Exemplar für Absender
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

dianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for sender
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

nro = Exemplar for originator
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 82847 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Inway Internationale Speditions GmbH Weierdamm 5 57250 NETPHEN - DEUZ DEUTSCHLAND								
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) CT 6354U PLATE N° Ni28 Sp. z o.o. Dzielwulskiego 39 87-103 Toruń PL8793708746 EURO 8122								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 30.09.2020					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs								
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080774356 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG		10 Statistikknummer No. statistique 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 947 KG 947 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Norm N°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
14 Rückerstattung Remboursement										21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am 30.09.2020			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										22 Gut empfangen Reçu des marchandises Datum Date 01.10.2020			
23 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et tampon de l'expéditeur) Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et tampon du transporteur)										24 Gut empfangen Reçu des marchandises Datum Date 01.10.2020			
25 Angaben zur Ermittlung der Enttfernung mit Grenzübergängen von bis km										26 Vertragspartner des Frachtführers			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz ct6354u Anhänger										28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrscheinnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
 *En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.